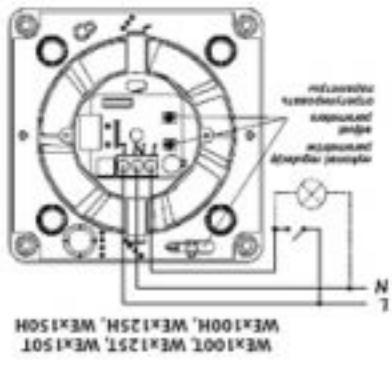
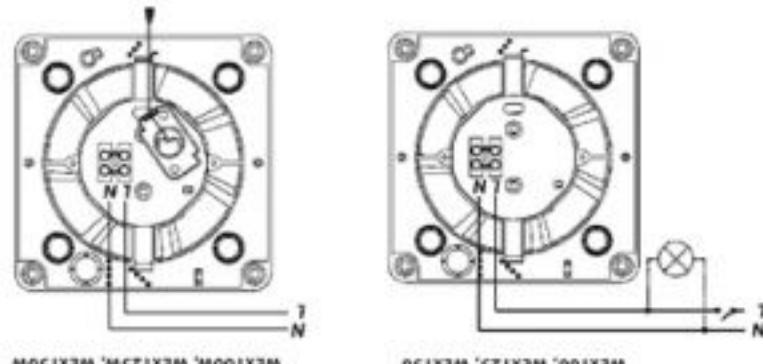




卷之三



MEX100H, MEX125H, MEX150H



Джеки също поглеждаше във водите на реката и видял как един от мъжете се опитва да се измъчи.

UTRZYMANIE W CZYSTOŚCI

Czyżowanie musi odbywać się po uprzednim odklejeniu wentylatora od sieci. Czyżowanie powinno ograniczyć się do utrzymania wieżowej części wentylatora w czystości, zapewniającej estetyczny wygląd. Kurz i brud należy usuwać przy pomocy miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem mydlanym. Czyżowane powierzchnie wytrącać do sucha.

CLEANNESS MAINTENANCE

CLEANNESS MAINTENANCE
Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities.
Restrict cleaning activities to keeping the external part of the fan tidy and esthetically looking.
Use soft cloth with water and soap solution to clean the unit from dust and dirt. Wipe the cleaned parts dry.

WIERWANNE BIASTONE

УДЕРЖАНИЕ В ЧИСТОТЕ
Чистку проводить после отключения вентилятора от электропитания.
Чистку ограничить к очистке поверхностных частей вентилятора для обеспечения его эстетического вида. Пыль и грязь удалить с помощью мягкой ткани с мыльным раствором.
Очищенные пленки вымыть, насло.

A
Awenta

Приложение № 2 к приказу о привлечении к ответственности за нарушение правил пользования телекоммуникационными услугами

The line is to be connected to the power mains by a suitable and approved connection. The line is not less than 3 mm. The insulation must bear a voltage between 1000 V and the power mains off.

Postelectrolytic zwitterions formed by protonation of primary amine groups possess significant water-solubility and hydrophilicity due to the presence of amide groups.

UWAGA! • CAUTION! • БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ!

WENTYLATOR FAN/ВЕНТИЛЯТОР ESCUDO

Instrukcja obsługi
User's manual / Инструкция по эксплуатации



A
Awenta

AWENTA SP. J.

Firma posiada certyfikat ISO 9001:2008

Wentylator wyciągowy - Seria ESCUDO

Exhaust Fan - The ESCUDO Series

Вытяжной вентилятор ESCUDO

modele escudo :

WEx100, WEx125, WEx150 Wersja bazowa (kostka), WEx100W, WEx125W, WEx150W Włącznik podciskany, WEx100T, WEx125T, WEx150T Timer (wyłącznik czasowy), WEx100H, WEx125H, WEx150H Hygrostat - (gdzie H oznacza kolor).

WEx100, WEx125, WEx150 - wyposażony jest w kostkę umożliwiającą podłączenie wentylatora do zasilania. Uruchomienie może nastąpić poprzez oddzielny włącznik lub włącznik oświetlenia pokoju.

WEx100H, WEx125H, WEx150H - wyposażony jest we włącznik zmrukowy. Uruchomienie następuje po pociągnięciu sznurka a jego wyłuskanie po kolejnym pociągnięciu. Zasilanie elektryczne należy doprowadzić do kostki zasilającej z sieci elektrycznej.

WEx100T, WEx125T, WEx150T - wyposażony jest w wyłącznik czasowy, który może współpracować z włącznikiem oświetlenia (wyłączenie oświetlenia uruchamia urządzenie). Wyłączenie następuje z regulowanym opóźnieniem (od 3 do 30 min.) po wyłączeniu oświetlenia.

WEx100H, WEx125H, WEx150H - wyposażony jest w czujnik wilgotności (hygrostat). Wentylator podłączony na stukę do zasilania uruchamia się w wyniku wykrytej wilgotności. Wyłączenie następuje z regulowanym opóźnieniem od 3 do 30 min. Regulacja wprowadzana jest przez diodę (w kolorze zielonym) umieszczoną obok potencjometru, którym określa się czułość detektora wilgotności.

Wentylator może także współpracować z włącznikiem oświetlenia (wyłączenie oświetlenia uruchamia urządzenie - podobnie jak w wersji T). Wyłączenie następuje z regulowanym opóźnieniem (od 3 do 30 min.) po wyłączeniu oświetlenia.

MODELS:

WEx100, WEx125, WEx150 Basic version (cube), WEx100W, WEx125W, WEx150W Pull switch, WEx100T, WEx125T, WEx150T Timer, WEx100H, WEx125H, WEx150H Hygrostat.

WEx100, WEx125, WEx150 - features a cube to connect the fan to the power supply. The fan can be switched on with a separate switch or the room's light switch.

WEx100W, WEx125W, WEx150W - features a pull switch. To switch the unit on pull the cord, another pull of the cord will cause switch off. Connect the electrical power supply from the mains to the cube.

WEx100T, WEx125T, WEx150T - features a timer which may operate with the light switch (the unit is switched on together with the light). The unit is switched off with a programmed delay (3-30 minutes) after the light is switched off.

WEx100H, WEx125H, WEx150H - features a humidity sensor (a hygrostat). The fan, when connected to the power supply, switches on when a certain level of humidity is detected. The unit is switched off with a programmed delay (3-30 minutes). The adjustment is supported with a diode (green) placed next to the potentiometer used to set the humidity sensor sensitivity. The fan can also operate with the light switch (the unit is switched on together with the light), as in the T version. The unit is switched off with a programmed delay (3-30 minutes) after the light is switched off.

МОДЕЛИ:

WEx100, WEx125, WEx150 Основная Форма (кубик), WEx100W, WEx125W, WEx150W Потягиваемый выключатель, WEx100T, WEx125T, WEx150T Таймер (временной выключатель), WEx100H, WEx125H, WEx150H Гигростат.

WEx100, WEx125, WEx150 - оборудован кубиковым соединением позволяющим подключать вентилятор электропитанию. Запуск может наступить с помощью отдельного выключателя или при включении света в помещении.

SAFETY REQUIREMENTS

The ESCUDO series fans manufactured by AWENTA meet safety standards and EU directives (PN-EN 60335-1:2004 and PN-EN 60335-2-80:2007 as later amended). The products are resistant to IPX4 water spray.

Caution! The fans are to be used in ambient temperature 0 - 45 °C.

The fans must not be used if any foreign bodies may penetrate the airflow section. The foreign bodies may damage the fan's spinning parts or jam them.

The fans are to be installed in ventilation ducts free from exhaust fumes, other gases and aggressive substances.

Take necessary precautions to avoid reflexive flow of gases into the room from the open ventilation duct or other devices with open flame !

ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вентиляторы серии ESCUDO, производимые фирмой AWENTA, соответствуют требованиям безопасности норм и директив ЕС (нормы PN-EN 60335-1:2004 и PN-EN 60335-2-80:2007 с изменениями). Продукты характеризуются степенью защиты от капель IPX4.

Внимание! Вентиляторы предназначены для работы в температуре воздуха от 0 до 45 градусов по Цельсию.

Запрещена эксплуатация вентилятора, если в проточном канале могут попасть посторонние элементы. Они могут повредить вращающиеся элементы или вызвать их заклинивание.

Вентилятор необходимо устанавливать в вентиляционных проходах, в которых нет выхлопных газов и других газов, а также агрессивных факторов.

Необходимо предпринять соответствующие меры, чтобы избежать возвратному потоку газов в помещение из открытого вентиляционного провода или других устройств с открытым огнем !

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Wentylatory serii ESCUDO wytwarzają wentylację grawitacyjną, w celu uzyskania wymaganego strumienia objętości powietrza wentylacyjnego zgodnego z normą PN-83/B-03430.

Wentylatory przeznaczone są do podłączenia do prądu przemiennego o natężeniu 230V i częstotliwości znamionowej 50Hz. Wydajność wynosi: Ø 100 - 94 m³/h, Ø 125 - 170 m³/h, Ø 150 - 205 m³/h.

Moc elektryczna wynosi: Ø 100 - 14W, Ø 125 - 16W, Ø 150 - 20W.

Wentylatory w trakcie pracy nie zakłócają innych urządzeń elektronicznych.

BASIC TECHNICAL DATA

The ESCUDO series fans assist gravitation ventilation to achieve a required stream of volume of ventilation air, as required by the standard PN-83/B-03430.

The fans are to be powered with AC current 230V, 50 Hz frequency. Rated output is: Ø 100 - 94 m³/h, Ø 125 - 170 m³/h, Ø 150 - 205 m³/h. Rated electric power is: Ø 100 - 14W, Ø 125 - 16W, Ø 150 - 20W. When operating the fans do not interfere with other electronic appliances.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вентиляторы серии ESCUDO поддерживают гравитационную вентиляцию, для получения необходимой струи объема вентиляционного воздуха, в соответствии с нормой PN-83/B-03430.

Вентиляторы предназначены для подключения к переменному току 230В частотой 50 Гц. Номинальная эффективность равна: Ø 100 - 94 м³/ч, Ø 125 - 170 м³/ч, Ø 150 - 205 м³/ч.

Номинальная электрическая мощность равна: Ø 100 - 14Вт, Ø 125 - 16Вт, Ø 150 - 20Вт. Во время работы вентиляторы не вызывают помехи других электрических устройств.

Ø	A	B	C	D	X	Y	W	Z
100	125	125	109	109	160	160	105	77
125	156	156	137	137	188	208	113	77
150	182	182	162	162	188	208	119	83

WEx100W, WEx125W, WEx150W - оборудован sterowaniem aktywnym. Zapłaszcza naступa po połaganiu sterowania wewnątrz a wyłuskanie po wyłuskanie.

Elektryczne podłączenie do sterowania.

WEx100T, WEx125T, WEx150T - to wariant sterowania, dzięki któremu wentylator działa z sterowaniem (wyłączenie światła启动uje urządzenie). Wyłączenie następuje z regulemowany czasem (0 do 30 minut) po wyłuskanie sterowania.

WEx100H, WEx125H, WEx150H - sterowany przez sterowanie, który może współpracować z sterowaniem oświetlenia (wyłączenie oświetlenia uruchamia urządzenie).

Wentylator działa z sterowaniem (wyłączenie światła启动uje urządzenie). Wyłączenie następuje z regulemowany czasem (0 do 30 minut) po wyłuskanie sterowania.

Wentylator działa z sterowaniem (wyłączenie światła启动uje urządzenie). Wyłączenie następuje z regulemowany czasem (0 do 30 minut) po wyłuskanie sterowania.

PRZEZNACZENIE

Wentylatory osiowo-wyciągowe serii ESCUDO są przeznaczone do wsparcia wentylacji w budynkach mieszkalnych oraz w pomieszczeniach użytkowych. Odnoszą się do nich pracę i rekiny zużyciem energii elektrycznej oraz wysoką niezawodnością i wydajnością.

USE

The axis-exhaust ESCUDO series fans are to be used to support ventilation in residential buildings and commercial premises. They operate quietly, are energy efficient, highly reliable and effective.

NАЗНАЧЕНИЕ

Осьово-втижковые вентиляторы серии ESCUDO предназначены для поддержки вентиляции в жилых зданиях и в эксплуатационных помещениях. Характеризуются такой работой и низким потреблением электроэнергии, а также высокой надежностью и эффективностью.

WARUNKI GWARANCJI

1. Okres gwarancji na sprawne działanie wentylatora wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży.

2. Gwarancja bez prawidłowych dokumentów zakupu (paragon, faktura) jest nieważna.

3. Gwarancja obejmuje wszelkie wady i uszkodzenia powstałe z wiry producenta.

4. Uszkodzony sprzęt należy dostarczyć do producenta lub do miejsca zakupu.

5. Producent zobowiązuje się do naprawy urządzenia lub wymiany na nowy w terminie 14 dni od zgłoszenia reklamacji.

6. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia sprzętu powstałe z wiry użytkownika w wyniku nieprawidłowej instalacji, instalacji przez osoby nieuprawnione, eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, niewłaściwego transportu, przechowywania i konserwacji, uszkodzeń powstały na skutek samowolnego dokonywania napraw oraz uszkodzeń mechanicznych.

7. Instalacja i konserwacja nie jest objęta gwarancją.

8. W warunku sprawnego działania urządzenia oraz doczyniania warunków gwarancji jest wykonywanie określonej konserwacji przez osoby uprawnione min. 2 razy do roku.

9. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną zastosowanie mają przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego (art. 577-582).

WYMOGI BEZPIECZENSTWA

Wentylatory serii ESCUDO produkowane przez firmę AWENTA odpowiadają wymogom bezpieczeństwa i dyrektyw UE (normy PN-EN 60335-1:2004 oraz PN-EN 60335-2-80:2007 wraz z późniejszymi zmianami). Produkty posiadają stopień ochrony za opływu wodą IPX4.

Uwaga! Wentylatory przeznaczone są do pracy w temperaturze powietrza od 0 do 45 °C. Zabrania się eksploatacji wentylatora jeżeli istnieje możliwość przedostania się elementów obcych do części przepływowej. Mogą one uszkodzić części wirujące lub spowodować ich zaklinowanie.

Wentylator należy montować w prowadach wentylacyjnych wolnych od spalin i innych gazów oraz czynników agresywnych.

Należy przedsiębić odpowiednie środki aby zapobiec zwrotnemu przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego prowadu wentylacyjnego lub innych urządzeń z otwartym ogniem !

BUDOWA MODELU ESCUDO (Rys.1)

Wentylator wyciągowy serii ESCUDO składa się z korpusu 1 w którym osadzony jest silnik napędowy i śmigło. W centralnej części przepływowej osadzona jest płytki sterowania sterującą pokrywą 3 mocowaną wkrętami 4. Na frontowej części korpusu osadzony jest wkręt 6 do regulacji układu sterowania oraz pokrywa 5 (do wyłaszczenia) wprowadzająca przewód zasilający sterującą pokrywą 2. Urządzenie oraz wlot powietrza sterujące są frontem 7.

Czynności przygotowawcze do montażu wentylatora należy rozpoczęć od zdejmowania frontu maskującego 7 (montowanego "na wlek") oraz pokrywy 2. Wykręcając wkręty 4 uzyskujemy możliwość uniesienia pokrywy 3 i dostępu do płytki sterowania. Ostatnim krokiem przygotowującym wentylator do montażu jest wyłaszczenie elementu 5 - w ten sposób uzyskujemy przepust przeznaczony do wprowadzenia przewodu zasilającego.

ESCUKO SERIES DESIGN (Fig.1)

The ESCUDO series exhaust fans consist of a body

1, in which a motor and a propeller are placed.

The central airflow part features a control PCB

protected with a cover 3 and secured with screws

4. The front part of the body features a tuning

knob 6 to adjust the control system and a removable cover 5 to inlet the power cord. The power cord is protected with a cover 2. The unit and the air inlet are protected with a front 7.

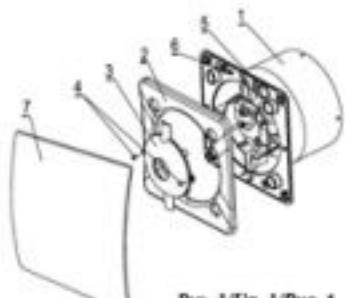
Commence preliminary fan installation activities by

removing the front cover 7 (pushed in) and cover

2. Take out screws 4 to remove the cover 3 and access the control PCB. The last step to be done to

have the fan ready for installation is to remove

the cover element 5 to obtain an orifice for the power cord.



Rys. 1/Fig. 1/Rys. 1

KONSTRUKCJA MODELEK ESCUDO (Rys.1)

Wyłączony wentylator ESCUDO składa się z korpusu 1, w którym położony jest silnik sterujący i propeler. W centralnej części osadzona jest płytka sterująca sterującą pokrywką 3, przyklejona z pomocą wkrętów 4. Na przedniej części korpusu znajdują się otwór 2 do wtykania przewodu sterowania, a także element 5 (wyłaszcza) dla wtykania przewodu sterowania. Przykrywający przewód sterowania. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 6, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 6 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 7, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 7 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 8, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 8 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 9, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 9 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 10, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 10 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 11, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 11 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 12, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 12 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 13, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 13 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 14, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 14 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 15, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 15 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 16, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 16 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 17, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 17 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 18, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 18 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 19, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 19 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 20, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 20 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 21, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 21 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 22, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 22 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 23, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 23 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 24, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 24 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 25, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 25 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 26, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 26 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 27, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 27 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 28, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 28 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 29, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 29 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 30, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 30 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 31, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 31 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 32, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 32 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 33, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 33 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 34, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 34 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 35, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 35 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 36, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 36 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 37, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 37 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 38, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 38 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 39, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 39 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 40, przykrywające otwory wentylacyjne. Przygotowanie do montażu wentylatora nie jest konieczne. Wysunięcie pokryw 40 pozwala na dostępu do sterowania wentylatora. Wokół wentylatora zamontowane są pokrywy 41, przykrywające otwory wentyl